

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣報告
兩有陰天今
度十風氣最
度三風氣低

仿效違例泊車發出告票制度 雲市議會財委會昨通過 違反市例將給予罰款票

【本報訊】雲市議會財政委員會昨通過一項建議，仿效多倫多市議會，對違反市例之人士，發出罰款票。該建議指出，目前雲市議會對違反市例之人士，僅能發出警告，而不能給予罰款。此項建議若獲通過，將使雲市議會對違反市例之人士，有權發出罰款票。此項建議之通過，將使雲市議會對違反市例之人士，有權發出罰款票。此項建議之通過，將使雲市議會對違反市例之人士，有權發出罰款票。

倘美艦駛入西特灣大戰勢難避免 利比亞警告美國

【的尼波里加新社電】利比亞外交部長卡達菲昨日警告美國，倘美艦駛入西特灣，大戰勢難避免。卡達菲指出，利比亞已作好準備，以應對任何威脅。他強調，利比亞將採取一切必要措施，以保護其領土完整。卡達菲的警告是在美國海軍艦隊進入地中海東部地區後發表的。卡達菲表示，利比亞將密切關注事態發展，並將在必要時採取行動。

西雅圖騷亂人命案 十二人慘遭槍殺

【西雅圖訊】西雅圖市昨日發生一起慘劇，十二名無辜市民在騷亂中慘遭槍殺。警方表示，這起事件發生在昨晚，當時有數百名示威者在市中心遊行。示威者在遊行過程中，向警方投擲磚塊和石頭。警方在試圖控制局勢時，開槍還擊，結果導致十二人死亡。警方目前正在調查這起事件的原因，並呼籲公眾提供線索。

新聞簡報

三百四十人受傷亦以百計
▲澳洲東南部發生森林大火，直至目前為止，有七十一人死亡，七城被焚毀，財產損失甚重。機務暫時停飛，交通停頓。
▲印度阿薩姆省發生騷亂，死亡人數增至三十人。警方已採取嚴厲措施，以恢復秩序。

加一月份通脹率 較上月大幅下降

【渥太華訊】加拿大統計局昨日發表報告指出，加拿大一月份通脹率較上月大幅下降。報告顯示，一月份通脹率為百分之二點一，而去年十二月則為百分之二點四。統計局表示，通脹率下降的主要原因是能源價格的回落。報告還指出，零售銷售額在過去幾個月一直保持穩定，這表明消費者對經濟前景持樂觀態度。

日相特使昨日起開始訪華 中日下月將舉行協商會議

【東京訊】日本首相府昨日宣佈，日本首相特使將於下月開始訪問中國。特使將與中國領導人舉行會談，並就中日關係正常化問題進行協商。日本首相府表示，此次訪問旨在加強中日兩國之間的友好關係，並推動兩國在經濟、文化等領域的合作。此外，中日兩國還將於下月舉行協商會議，以進一步解決兩國之間的爭端。

西德將下月大選

【卡爾斯魯厄訊】西德將於下月舉行聯邦議會大選。此次大選將選出德國聯邦議會的成員，並將決定德國政府的組閣。目前，德國政局處於動盪之中，各政黨正為大選展開激烈競爭。選民們將面臨一個艱難的選擇，即在當前經濟形勢下，選出最適合領導德國的政府。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

古堡教師續罷工 省長持強硬態度

【古堡訊】古堡教師罷工行動昨日進入第四天，省長表示將持強硬態度。省長指出，政府已經盡力滿足教師的要求，但教師們仍堅持罷工，這是不合理的。他強調，政府將採取一切必要措施，以確保教育系統的正常运行。省長還表示，他將與教師代表進行進一步談判，但前提是教師們必須先停止罷工。

尼加拉加名勝區 汽車被襲死兩人

【安省威靈頓訊】尼加拉加省近日發生一起汽車襲擊事件，造成兩人死亡。警方表示，這起事件發生在當地一條繁忙的街道上，當時一輛汽車失控衝入人群。警方目前正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。警方還表示，他們將加強對該地區的巡邏，以防止類似事件再次發生。

全美汽油價格 預計將繼續下降

【渥太華訊】根據加拿大統計局的數據，全美汽油價格預計將繼續下降。報告指出，由於國際原油價格的回落，全美汽油價格在過去幾個月一直保持穩定。報告還指出，隨著夏季旅遊旺季的到來，汽油需求將有所增加，但預計價格仍將保持穩定。報告還指出，消費者可以從目前的低油價中受益，這將有助於減輕家庭負擔。

蘇聯向美國建議 減縮軍隊人數

【莫斯科訊】蘇聯政府昨日向美國建議，兩國應減縮軍隊人數，以減輕全球軍備競賽的負擔。蘇聯政府表示，減縮軍隊人數將有助於緩解國際緊張局勢，並促進世界和平。蘇聯還表示，他們願意與美國進行進一步談判，以達成具體的裁軍協議。蘇聯的這一建議得到了國際社會的廣泛支持，許多國家都呼籲蘇美兩國採取行動，以實現全球裁軍目標。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

華裔毒梟被擊斃

【溫哥華訊】一名華裔毒梟昨日在溫哥華被警方擊斃。警方表示，這名毒梟涉嫌經營毒品生意，並與多個犯罪組織有關聯。警方在行動中，與該毒梟發生交火，最終將其擊斃。警方還表示，他們在該毒梟的住所內，發現了大量的毒品和犯罪證據。警方將繼續追查此案，以打擊毒品犯罪活動。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

卑大單車被劫多

【溫哥華訊】據卑詩大學警方表示，卑詩大學校園內單車被劫案件頻繁發生。警方指出，去年一年內，校園內共發生了數十起單車被劫案件，損失慘重。警方呼籲學生在停放單車時要格外小心，並建議學生購買防盜裝置，以減少被劫風險。警方還表示，他們將加強校園內的巡邏，以確保學生的財產安全。

喬發公司 KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

本週特價

公仔麵每盒	\$7.99
爽口蝦仁每磅	\$5.25
冰凍象拔鼻每磅	\$3.50
肇慶番禹米粉每包	\$5.55

每星期七天營業至下午六時半

ming's 名園大酒家

161-167 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
☎ 683-4722

本酒樓與大樂隊駐演中西名曲

華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
夜總會每晚九時半開始

快將登台:
香港歌影紅星
李珍珍小姐
香港玉女歌星
方蝶娟小姐

九龍市場有限公司 KOWLOON TRADING CO., LTD.

236 East Pender Street, Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7
Telephone: (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場

本星期推出大量特價品:

1磅大蝦米 \$5.75	泰國魚露每支 \$0.99
大白倉魚每磅 \$1.29	陽江豆豉每磅 \$1.69
1磅阿華田 \$2.99	和平蜜棗 \$1.29

恭賀新禧

秋 春 家 秋

[illegible]

閱定即請報本完看

捷高清潔用品公司
Ridgeway Supply
606 W. Broadway, Van.
B.C. Tel: 872-3955

**修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當**

電話：3 2 7 1 2 2 5 7

襪襪袋，
吸塵機，
兩速打臘機，
風扇抹布紙，
洗碗洗粉，
洗爐水，
洗地水，
各清潔劑，
清潔公司，
供應餐館及

Block Bros Realty
Julia Young. B. Com.
楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣 免費估價

△近華埠工廠區餐館生意，八十多座位，因定常客，有酒牌，△本那比士多連實業，商業地，樓上住家。
 △菲沙街二十八層屋，各層兩房一廳，另土庫完成，可分租兩屋，多利夾三十五街，十七年屋，三睡房，土庫完成，可出租
 △近華埠，兩房一廳，土庫完成，開價八萬餘。
 △百老匯東街，500X150，有後巷，可代建新屋，價七萬餘。





NORTHIDGE REALTY LTD.

恆生實業燕梳公司

1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN THOMAS C. WONG

住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2587



陳永柏

王震漢

京川名菜館出讓

雲東埠心百位中菜館，餐房富麗堂皇，歐陸情調，生意平穩，價十萬九千。

▲ 展貿會區，近蘭非，四睡房，舊屋，有土庫，七萬九千九。

▲ 本拿比購物場，咖啡室，架探新，潛力好，日營二百，二萬九。

▲ 高貴林，旺街，四五十座位咖啡店，生意日營四百，價十五萬九千。

▲ 本拿比京士威大街，中型果舖，字號老，架探齊備，舖后停車場，生意平穩，另收啤酒稅。價三萬餘。

抵買平屋

二十九街近域多利街上層三房，廳廚廁，土庫一房單位可出租另有洗衣房。街角地地點適中，購物方便巴士直通唐人埠，價錢相宜。廉讓八萬九有住有租收好過交租詳細情形請電陳永柏

DOGWOOD REALTY

多活實業公司

胡鶴洲

KEN WU

公司電話: 876-8841
住家電話: 420-1851
420-4962



新盤

△咖啡室四十位地旺租平夫婦
拍擋好過打工，一萬元取鋪
，認真抵買。

△唐人街，三層大屋，價八萬
五千元。

△三十街夾菲沙石米屋，土庫
間好共四房兩廳，價九萬二
千元。

△緬街夾三十三街，四房石米
屋，價八萬餘。

△蘭飛夾八街，二年新屋，價
十五萬八千元。

△蘭飛夾十六街華麗大屋，價
十七萬元。

△域多利夾京士威，五房大屋
，土庫靚，謬十二萬八千二

△本拿倫，廿二年新，十二
萬，共六房。

△載士街商業樓兩層高地卅三
乘一貳二前後停車場十五萬

△京士威咖啡餐館設備好生意
旺日營三百賣三萬五。

△商業二舖位樓上華麗住家，
四年新只售三十萬。

△北雲高級唐餐館中西名酒華
麗唐煌日營七百八萬元。

△市中心大型商場，六年新，
年入拾萬，價一百一十萬。
△四舖位巨型牛排餐館，日營
三千，有酒吧，年入百二萬
，做兩年回本，詳情面談。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話: 464-1091

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話 922-3911
住家 直接傳呼機
922-1957 735-1500

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

柯其毅

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀琴 (亞B)

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-9966
黃振雄

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

世界地產燕梳公司
李光雄 Allen Lee
公司: 263-3842, 687-7711
住家: 46978, 公司: (416) 731-5811

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

滿堂紅地產裝修公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李光雄
住家電話: 525-6983

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152
傅孫哲

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話: 438-8161
住家: 879-5486, 傳呼機: 687711-7878

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話: 325-6075
林尚忠
ALECK LAM
住家電話: 377-5533
公司: 876-8841
DOGWOOD REALTY LTD.

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

偉邦實業
Nanfang Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
公司電話: 879-6761
馬尚才
JOHN MA
住家電話: 255-2116

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

蘇紹毓
CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
邱敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6899
PAGER: 524-8581 No. 1308
CONNIE WU 324-6949

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司: 682-7204, 住宅: 291-3165

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
8th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel: (604) 687-7750

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

中文電話 253-0806
PAGER:
522-3907 + 2826 ANDY IP
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
3879 OAK STREET, VANCOUVER

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH
▲四一〇六 PENTAGON ST.
夾廿六街，上下各有二層房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。619
EAST KEITH

(七)

大同盟？」
記者：「據外電引述華盛頓的消息說：美國眾議院外交事務委員會的參事顧問博那及少數黨參事顧問施樂安，建議委員在即將召開的國會會期內，就中英會談及香港的局勢從事深入研究，因為香港前途的不明朗，可能對移民往美國造成沖擊。他們認為「如果新界歸還中國，預料五百九十萬人口會大量外逃」。現在香港的美國領事館每天接獲八十至一百宗關於在美國置業和移民的查詢。你以為中國政府，對這個問題，已加注意了嗎？」
老同學：「首長們一再聲明，收回香港主權，現況不變，地位照舊，一個國家，兩種制度。港人還怕什麼？現在，三、四十歲以至五、六十歲的香港人所要求的，並不是中國在一九九七年不收回香港主權，不把香港劃為「特別行政區」，不由港人治港，或要求保證「跑馬照樣跑，跳舞照樣跳」，而是希望盡量保持現狀、保持二、三十年，以保證各種制度、生活方式不變，使工商業可以放心投資。這基本上與中國的設想是一致的。還外逃幹什麼？外逃就能適應環境嗎？」
當記者與朋友一行，在鄉村俱樂部晚餐的時候，又碰見了幾位朋友，其中有在北京管貿易的X經理，在天津管船舶買賣Y工程師和在上海經濟計劃的Z主委。這三個人中，有一位是記者的老同學，另一位是記者親戚的親戚，可算是記者的遠房親戚。請客的某報社長，又是記者的多年朋友。所以，我也走過去，跟他們聊了二、三十分鐘

（待續）

洛陽，北京
寺古都園
登封，洛陽
一天)
宜昌，重慶
直接主
國外賓配
領隊代辦

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark, irregular stain along the bottom edge. There is no text or other markings on the page.

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.
片打東街125號 VANCOUVER B.C. V6A 1T8
TEL: 669-4165

復活節假期拾日暢遊迪斯尼樂園
，三凡市，李橋。
費用由\$403元起
出發日期：四月一日
報名從速——以免向隅

八三年中國旅行團
由\$2450.00起

由三月起每月均有團出發
長城故宮遊，長江三峽遊
古都遊，泰山遊等暢遊路
線，任君選擇。

- 歐洲旅遊團 ●夏威夷豪華觀光團
 - 迪斯尼樂園有名貴實惠獎品抽獎
 - 專售移民機票 ●中國回鄉探親團
 - 香港來回特價機票 ●域多利一日遊
 - 代辦出國護照手續
 - 拉斯維加斯、李橋 (每星期有團出發)
- 專業旅遊經驗豐富，信譽卓著超值享受

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
488 E. 10TH AVE.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 874-4905

建築工程 土庫間格
磚石圍牆 裝修水喉
修葺房屋 內外油漆
清洗屋頂水瀾 更換屋外大喉

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

請△△△氣倉食牛大專
電日快收政機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷氣菜貨家置
堂務當原照爐暖肉店庭修

D.K. 電視音響修理公司
取價公道 音響器材 到府修理 專業技師
電話：270-4489
299-8056 (晚上六時後)

中西美術 廣告裝飾公司
中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐字文
曾受高級中西美術教育
日間電話：
873-5609或879-4826

LEARN TO SPEAK ENGLISH

ENGLISH VILLAGE

請來 ENGLISH VILLAGE 學習英語

每期八周，學習時間足一百小時
收費一百八十元

- ◎日間上課 程度不論
- ◎所有教師均具經驗及資格
- ◎八三年三月一日開始上課

註冊日期：二月二十一日早上十時至下午四時
地址：3925號 FRASER ST.

若提前註冊：可電738-5546接洽



新穎髮型設計廳

恭賀農曆
新年酬賓
八折優待
電髮由廿元廿五元計元

士定東街六十八號
電話：688-9042

美化你的住宅
內外裝修，加建廚房，
鋪地，鋪牆，鋪磚，油漆，
窗台，窗簾，水渠，
免費估價。六時後電：
873-3325

J & J CONSTRUCTION
專人畫圖 專人翻屋 專人起屋 專人裝修
石米文庫餐館修新屋
大水管工天面
無任歡迎
免費估價
老趙叔 327-2588
JIMMY 522-1324
陳明樂 254-0022

EuRo Ceramic Tile Contr's Ltd.
Commercial & Residential
SHOW ROOM Phone: 321-1020
5857 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3W5

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動精水土舊入
動車電庫屋則
門裝工間翻申
格新請

許忠鋁質窗門
免經土承鋁暴鋁玻
費驗庫接質風質璃
估豐間裝窗鋁外窗
價富格修紗門牆門
八七六八〇四二
八七九一三一八

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
新舊住宅 土庫間格 水電工程 快掛安窗 政府牌照 免費估價
電話：873-0018
321-5819

KENZIE RENOVATION
建仕裝修 251-5268
歡迎大小土木工程，商店
或住宅，並精製各類塑膠
招牌。免費估價。

防盜
安裝防盜警鐘 鋁欄桿 大平賣 \$13.50起
供應家庭，柏文，商店，工廠，倉庫，旅社。
防盜花窗 (Window Bars) 324-1020 (工廠)
鐵欄杆 (Hand Railings) 874-1428 (住宅)
鋼衣鐵柱 (Steel Post)
內外鐵閘 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)
及其他修理工作。
可用國、台、粵英語接洽

真善美印務
中華文化中心
片打東街十號二〇五室
精印 名片 信封
卡片 信紙 信封
每五百名片 24.95
六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

慧莉施時裝有限公司
VENUS FASHIONS LTD.
新款衫裙 歡迎選購
精工度身定做改衫
適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅
專門度身定做改衫，改款，代打鈕釦、
上門衣車修理。
營業時間：七天營業，早上十時至六時
佐治東街295號 電話688-2898

謀生老邁 痛死
這些事您想及想不通
避又避不開
您願意與我們交朋友以
分擔憂嗎？請電：
433-1745

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發新到鮮靚
廣西沙田柚
湖北蜜柑
馬蹄粉
檀香木
白果山
大大肉蒜
肉肉生
抽氣鹹酸菜
好味牌魚丸
220/405/150

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
738 COLUMBIA ST. NEW WEST, B.C. 625-8911
337 GORE AVE. VAN. B.C. 692-3723

本公司係「華埠」總代理之SONY名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平，歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。

專業電視機、錄影機、錄影器材
價錢特平
VHS及BET均有
錄影機：由49.00起
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

區煒電器電子工程公司
A. V. SYSTEMS LTD.
本公司專門技術人材，經驗豐富負責安裝修理商店，住宅，柏文樓宇各大小電器工程，防盜警鐘，防火設備，音響系統，通訊裝置 (INTERCOM) 廿四小時緊急維修，平，快，好。
電話：251-5218 政府牌照

建美電器行
TEL: 251-5557
612 E. HASTING ST. B.C.
雪爐 電洗 各電修 保文
相顯 顯機 種理 裝換
誠懇迅速 取費公道
高價收購 舊電器 電器 爐頭

CYPRESS SKI SCHOOL
西雲柏樹滑雪學校
BRIAN NANN, WAYNE WONG, MELVYN ING
INSTRUCTOR, SKI INSTRUCTOR
SCHOOL DIRECTOR
從雲華商業中心啓程，只需半小時便到
靜靜告訴你：柏樹滑雪學校，主任是雲
哥華埠人WAYNE WONG，他曾是世界自由花式滑雪冠軍。該學校設有全新而優良滑雪用品及零件商店，可供租賃或出售。
柏樹滑雪學校與眾不同，因為該校教授獨一無二的課程。詳細情形請電查詢。
687-5539或926-8644

司公限有草煙利鐵
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
大小光顧一律歡迎
一二九號街西邊
近華埠街口

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
陳列室
雲華華埠片打東街一百五十號
電話：(604) 682-5198 (604) 682-1536

目錄及價錢表經已印妥歡迎索取

經營品種

天外餐 ● 信中西餐 ● 承印
地貴精 頭封西貴牌
蓋套、製 招信名餐簿
膠盒、紙 紙紙片紙仔
盒盒
◇應供◇
禮堂 立 紙 各
富龍 體 餐 款
麗鳳 房 叉
牆設 擺 餐
紙計 設 具
團飾 飾 具
紙 飾 具
工廠設備，一應俱全

邦地利風景柏文 開放參觀
一張床及兩張床睡房，全部高雅，風景優美，三套電器用具，美觀地毯布簾，地下泊車，數分鐘巴士下車。
參觀時間：下午十二時至八時。

BOUNDARY VIEW APTS.
3700 Block E. Hastings at Boundary
2nd phase now open for your inspection

1 & 2 Bedroom Suites
ALL DELUXE APPOINTED
Surrounded by magnificent views.
3 top grade appliances;
Wall to wall carpeting; Drapes; Underground, secured parking. You are within minutes to direct, downtown bus.
Display suites open from 12 noon to 8 p.m.
298-6021

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對無誤研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期還款，任君選擇。
本分行內設有經驗豐富職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各項儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等。
華務經理 馬錦華 啓

金飾設計

溫市華埠誠聘精
巧金飾鑲作設計
金匠待遇優厚
669-3247

代人照顧小孩

經驗、愛心、盡責、可靠、所教
師、現代母親與孩子、實
康、年齡不限、日或夜可接
送、送路者上學
電話：430-5528

請經驗女金樓

請日班經驗女金樓、有意者
請到二〇六〇士定東街西
門二樓洽談

請經驗西廚

2715士定東街SL-
OCCAN RESTAU-
RANT請經驗西廚一名、
請到士定東街西門二樓洽談

製衣廠請人

招請熟手工人一名、職責包
括：製衫、製褲、製西裝等
有意者請到113東六街
溫華埠洽談

招請家庭傭人

男女均可、年齡在四十以
上、陪伴及為一人煮午餐、
簡單家庭工作、由星期一至
五上午七時至下午五時半
請到溫華埠洽談、電話：664
MRS. KANG 2818(士定東街西門二樓)

請經驗中西廚

北溫華埠、請經驗中西廚
一名、懂英語、有意請到
2001 LONSDALE
AVENUE洽談

西區士多出讓

每日生意一千、價六萬九、
急、有意者請到
電話：732-1818

製衣廠請人

請助理、基本認識生
產、品質、管理、指導訓練
工人等、有意者請到
113東六街、溫華埠洽談

電子鋼琴出讓

有意請到876-2222
或434-2369

生意出讓

業主經營DONUT咖啡室、
價一萬五千1360
NANAIMO ST
巧金飾鑲作設計
金匠待遇優厚
669-3247

唐西餐館平讓

位於沙市沙市、連理商場、
獨市生意、無競爭、適合大
租三百餘元、用具齊備、月
租一萬、如有意者、請到
306-955-0948
唐先生洽

果舖出讓

位置好、批發、
生意穩定、
4287 Fraser St.

唐番餐館出讓

西區座位八十、有酒牌、酒
樓、餐館、外賣、菜餚一流
有意者請到113東六街
溫華埠洽談

餐館實業出讓

餐館、座位五十、有酒
牌、停車場、架設齊全、年
入息多、出價十五萬五
千、有意者請到
112-204-
734-3808 振生或
生治、TWIN STAR
BOX 911 SWAN
RIVER ROL
170 WINNIPEG
MANITOBA

唐番餐館平讓

本餐館在DUNCAN市中
心、座位一百一十八、裝
修華麗、有全酒牌、冷氣、
及一切生財用具、設備齊
全、年入息多、出價十五萬
五、有意者請到
112-204-
734-3808 振生或
生治、TWIN STAR
BOX 911 SWAN
RIVER ROL
170 WINNIPEG
MANITOBA

功夫兵器出讓

中國功夫用品大
減價、生意結東
等、請到陶先生
875-1743(廿四
小時)

餐館廉讓

沙市沙市、有酒牌、
有一百三十座位、裝修美觀
、生財用具齊備、有長批
、位於新發展區、前途無量
、現廉讓、有意者請到
477-2500
時後接洽(306)

唐西餐館平讓

位於沙市沙市、連理商場、
獨市生意、無競爭、適合大
租三百餘元、用具齊備、月
租一萬、如有意者、請到
306-955-0948
唐先生洽

果舖出讓

位置好、批發、
生意穩定、
4287 Fraser St.

唐番餐館出讓

西區座位八十、有酒牌、酒
樓、餐館、外賣、菜餚一流
有意者請到113東六街
溫華埠洽談

餐館實業出讓

餐館、座位五十、有酒
牌、停車場、架設齊全、年
入息多、出價十五萬五
千、有意者請到
112-204-
734-3808 振生或
生治、TWIN STAR
BOX 911 SWAN
RIVER ROL
170 WINNIPEG
MANITOBA

功夫兵器出讓

中國功夫用品大
減價、生意結東
等、請到陶先生
875-1743(廿四
小時)

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

新屋土庫出租

兩房一廳、近商場、近
覽商場學校巴士、適合不
吸煙人士、交通方便、
電話：334-1843

各式棺木
 傢俱車場
 貨車場
 各使用
 特選華人監製
 KELVIN
 為僑胞服務
 地址：305 E. 1
 電話：OFFICE
 876
 877
 凡君住宅（近）
 872

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱸魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九一六六〇

PVC 電壓・招牌・膠字・車
綉字花

卑詩省長晤少數民族報界 檢討省政圖促進經濟繁榮

【本報訊】卑詩省長簡嘉年，於本月十一日（星期五）下午二時，假溫哥華市中心街廣福閣，與卑詩省少數民族報界代表會晤。省長簡嘉年表示，卑詩省政府將致力於促進經濟繁榮，並與少數民族報界合作，共同發展卑詩省的經濟。簡嘉年表示，卑詩省政府將致力於促進經濟繁榮，並與少數民族報界合作，共同發展卑詩省的經濟。簡嘉年表示，卑詩省政府將致力於促進經濟繁榮，並與少數民族報界合作，共同發展卑詩省的經濟。

快意旅遊公司辦 復活節拾日暢遊

【本報訊】位於溫哥華華埠打東街一二五號之快意旅遊公司，現正辦理復活節拾日暢遊。該公司表示，此次暢遊將帶領遊客前往美國、加拿大及墨西哥等地，體驗不同的風土人情。快意旅遊公司表示，此次暢遊將帶領遊客前往美國、加拿大及墨西哥等地，體驗不同的風土人情。

華埠獅子會選美 華裔各界踴躍購票

【本報訊】溫哥華華埠獅子會，將於三月五日（星期六）晚八時，在溫哥華市中心舉行選美比賽。該會表示，此次選美比賽將吸引眾多華裔人士參加，並歡迎各界人士踴躍購票。華埠獅子會表示，此次選美比賽將吸引眾多華裔人士參加，並歡迎各界人士踴躍購票。

中國民航機師考察團 酬宴加航空人員

【本報訊】中國民航機師考察團一行四十餘人，由溫哥華出發，前往美國、加拿大及墨西哥等地考察。考察團表示，此次考察將有助於加強中國與北美地區的航空交流。中國民航機師考察團表示，此次考察將有助於加強中國與北美地區的航空交流。

美國務卿的訪華之行

【本報訊】美國務卿舒爾茨，將於本月十五日（星期一）抵達溫哥華，展開為期三天的訪問。舒爾茨表示，此次訪問將有助於加強美國與加拿大之間的友好關係。美國務卿舒爾茨表示，此次訪問將有助於加強美國與加拿大之間的友好關係。

黃炳輝先生，現年六十歲，廣東人，現任溫哥華市議員。黃先生表示，他將致力於為溫哥華市的華裔居民爭取權益，並促進華裔社區的發展。黃炳輝先生表示，他將致力於為溫哥華市的華裔居民爭取權益，並促進華裔社區的發展。

雲華僑服務中心 中文班春季招生

【本報訊】雲華僑服務中心，將於三月開始招收春季班學生。該中心表示，此次招生將歡迎所有對中文感興趣的人士參加。雲華僑服務中心表示，此次招生將歡迎所有對中文感興趣的人士參加。

加暖爐清潔公司 歷史悠久設備佳

【本報訊】位於溫哥華市中心之加暖爐清潔公司，歷史悠久，設備完善。該公司表示，將為廣大客戶提供專業的暖爐清潔服務。加暖爐清潔公司表示，將為廣大客戶提供專業的暖爐清潔服務。

雲華商店去月被劫 警方拘獲一疑匪

【本報訊】溫哥華雲華商店，於上月被一匪徒持槍搶劫，警方已拘獲一名疑匪。警方表示，此次搶劫案正在進一步調查中。雲華商店表示，此次搶劫案正在進一步調查中。

古壁省通過法例 追罷工教師復工

【本報訊】古壁省議會，昨日通過一項法例，要求罷工教師在規定期限內返回工作崗位。該法例旨在維護教育制度的穩定。古壁省議會表示，該法例旨在維護教育制度的穩定。

許日槐翁仙逝
【本報訊】溫哥華著名人士許日槐先生，於本月八日（星期日）上午九時，在溫哥華逝世。許先生生前熱心公益，為社區發展做出了重要貢獻。許日槐先生於本月八日（星期日）上午九時，在溫哥華逝世。

卡城男子被殺案 卑詩警方受檢

【本報訊】卡加利警方，昨日對一起男子被殺案展開調查。卑詩警方表示，將與卡加利警方合作，共同偵辦此案。卑詩警方表示，將與卡加利警方合作，共同偵辦此案。

雲華商店去月被劫 警方拘獲一疑匪

【本報訊】溫哥華雲華商店，於上月被一匪徒持槍搶劫，警方已拘獲一名疑匪。警方表示，此次搶劫案正在進一步調查中。雲華商店表示，此次搶劫案正在進一步調查中。

古壁省通過法例 追罷工教師復工

【本報訊】古壁省議會，昨日通過一項法例，要求罷工教師在規定期限內返回工作崗位。該法例旨在維護教育制度的穩定。古壁省議會表示，該法例旨在維護教育制度的穩定。

【本報訊】卑詩省政府，昨日宣佈將撥款一百萬元，資助少數民族報界發展。該項資助將有助於報界提高報導質量，並促進社區交流。卑詩省政府表示，該項資助將有助於報界提高報導質量，並促進社區交流。

【本報訊】溫哥華華埠獅子會，將於三月五日（星期六）晚八時，在溫哥華市中心舉行選美比賽。該會表示，此次選美比賽將吸引眾多華裔人士參加，並歡迎各界人士踴躍購票。華埠獅子會表示，此次選美比賽將吸引眾多華裔人士參加，並歡迎各界人士踴躍購票。

【本報訊】美國務卿舒爾茨，將於本月十五日（星期一）抵達溫哥華，展開為期三天的訪問。舒爾茨表示，此次訪問將有助於加強美國與加拿大之間的友好關係。美國務卿舒爾茨表示，此次訪問將有助於加強美國與加拿大之間的友好關係。

【本報訊】溫哥華雲華商店，於上月被一匪徒持槍搶劫，警方已拘獲一名疑匪。警方表示，此次搶劫案正在進一步調查中。雲華商店表示，此次搶劫案正在進一步調查中。

CROWN LIFE INSURANCE CO.
442 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus: 685-1091 Res: 738-4545
免費諮詢 終身壽險 定期壽險 意外保險 退休計劃 房屋貸款計劃 投資理財 專業服務
Tom Tsang 曾 漢

T.C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950 元起，同時聯邦政府有 \$800 元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

精工車身修理車廠
Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 874-0121
精技修理各類汽車，免費估價。價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油 \$350.00 專人代辦 I.C.B.C. 工作費超過 900 元不收 DEDUCTIBLE 或全車噴油。專修汽車玻璃
新張期內 九折優待

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Co.,
專營 參茸補品 地道藥材 北高麗參 燕窩魚翅 中藥配製 忠誠服務
中藥部由經驗豐富資深藥師主理 專為僑胞解答中藥用途
中醫陳紀雲主治男婦兒科
藥材批發 批發零售 批發零售
286 Keefer St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠奇化街 286 號近哥街
電話: (604) 687-2513

雲華商店去月被劫
警方拘獲一疑匪
【本報訊】溫哥華雲華商店，於上月被一匪徒持槍搶劫，警方已拘獲一名疑匪。警方表示，此次搶劫案正在進一步調查中。雲華商店表示，此次搶劫案正在進一步調查中。

雲華商店去月被劫
警方拘獲一疑匪
【本報訊】溫哥華雲華商店，於上月被一匪徒持槍搶劫，警方已拘獲一名疑匪。警方表示，此次搶劫案正在進一步調查中。雲華商店表示，此次搶劫案正在進一步調查中。

真善美印務
一貫作風 快平靚
由 1-1,000 張 即等即有
外賣餐紙特平
蘭克斯樂最高速傳真印刷機
歡迎光臨參觀指導
歡迎電話垂詢
VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205-10 East Pender Street, Vancouver, V6A 1T1
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6
(604) 684-2424
(604) 685-7048

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址: 西巴利第五路 TEL: 278-4200
CAMPBIE PLAZA MALL 11700 CAMPBIE ROAD RICHMOND B.C.
歡慶農曆新年
應節糖果禮品
大量供應
款式齊備

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
修理 乾洗衣機 家庭電器 大小廚房 凍櫃 制雪機 空氣調節 爐頭電器
中華煤氣電器公司
TEL: 253-5964
溫哥華華埠士定東街 613 號 (唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派員持牌執照，請省牌技師到府，實地估價。
① 煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
② 卑詩煤氣總公司，緊急 (紅線) 修理
修理家庭電器 洗衣機 乾衣機

大漢公報
The Chinese Times
創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正，電訊快捷，消息詳實，副刊精彩。
廣告效力最大，歡迎長期訂閱。
收費: 三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)
一般印件 文件複印 一天起貨
精印各式名片，信封信箋，彩色名片，外賣餐紙，宣傳小冊
中英打字，中文排字，刊物排版，廣告海報，圖案商標，中英翻譯

讓她在陰間好享用

聾啞盲人文藝表演

十多年來首次舉辦的全川縣狗牯腦茶，產

已圓滿結束。省盲協主辦單位的領導人出席了閉幕式，觀看進報

演出，並且給獲獎節目
表演者頒發了獎狀和獎
牌。

參加這次調演的有來自廣州、汕頭、湛江、佛山、梅縣、惠陽、韶關等市的演出團體。在國際博覽會上，曾獲一等獎和特等獎狀。

關等地的盲人聾啞人業
陳文藝演出代表隊，共
二百四十多人，演出了
（北京
電）

五台戲劇、音樂、舞蹈
曲藝節目。經過評選
有四十三個節目獲獎
道：北京
市勞動人
民文化宮

大殿昨天
紅燈高照，喜氣洋洋
五十對新婚夫婦胸懷

江西牦牯臘
年產千八担

（南昌電） 中新 出席祝賀并同他們合

科技人員

去律予

（北京電） 新華社報道：都要優先

國家勞動人事部部长趙守一受國務院委託，昨天在全國農村科技工作會議上正式宣佈，允許一部內地落戶

份科技人員先富起來，他們的勞動所得受到法律保護。

趙守一強調，對有發明創造、簽訂合同

發明創造的，要重賞，而且主要賞給個人。對於到農村去的科技人員，要保留他們的城市戶口，

對他們的子女上學、就業問題，業餘搞

東莞兼外匯一棧

「深圳特區報」報導 在過去的一年中，
東莞縣發展對外經濟 莞縣外貿部門除積極

去年外貿出口和來料
工收入外匯達一億零
百多萬美元，比上年
統產品的出口外，還
好水果、蔬菜、肉禽
排粉、烟花、炮竹等

增長二成四以上。大和新發展了一批

承 建 新 屋
裝 修 油 漆
土 庫 間 設 格

彭鴻記裝飾

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語語電：263-4313

三千元金
許可證及
代請政府
承建新屋
各式木櫃
做木油漆
土庫間格
裝修設計
大小工程

上海裁縫
承接中國西服、新裝、旗袍、裝衫褲、男女裝棉衣
電話：324-8045

Vancouver Chinatown Lions Club
Presents the 7th Annual

小姐 華埠 華裔 高華 雲
會 晚 餐 加 大 美 選

**Miss Vancouver
Chinatown Pageant
and Banquet**

Queen Elizabeth Theatre
Pageant: Saturday March 5, 7 PM
Banquet: Sunday March 6, 6 PM




三行工程
Construcion Ltd.

大土庫房內外油漆
小房陽台改建
工程格油漆

842號 254-2764
011開

專洗衣機
修乾衣機
：電爐雪櫃

政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

各款地爐、新舊霜櫃
電爐、乾洗機等。
修理、價廉、工精。

(All \$50 & \$100 Tickets Includes Dinner)

					
黃朝雲 Wendy Wong Event Hostess of Canada	余惠嫻 Patsy Au CNY Host	傅玉花 Loretta Fok President City	吳美蓮 Patsy Au Van Club Member	胡鑾玲 Loretta Fok Canadian Volunteer	吳明春 Wendy Wong President

Key Fashions

2410 MAIN ST.

量女裝襪絨料出
宜。
定造男女服，裝及
裝。

876-0829

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES

45-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545

加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於
客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找
對象的機會。

本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及
應有的權利，提供以上有關之專業性服務。

歡迎查詢 (星期一至星期六)

中 明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

					
劉美雲 May Lau Housewife	賈麗蓮 Marilyn Chan Sales Representative	蘇敏瑛 Susan So Sales Representative	馬昭華 Doris Ma Sales Rep.	蕭麗宜 Doris Ma Sales Rep.	李慧慧 Loretta Fok Sales Rep.

DOUG'S MENS WEAR 得時男裝總匯 12 EAST HASTINGS 增設「小人國」部門 大量細碼時裝供應	SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達良 電話：291-0505 承接大小 土木工 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工妥當 價錢公道	儉昌裝修工程 廿年裝修，裝隔熱設備， 鋁質窗門，土庫間格，換地 盤工程，代理名廠油漆，歡 迎垂詢 電話：253-5672	時間：一九八三年三月五日 星期六晚上七時正 地點：女皇大戲院 Tickets Available at CJVB 203 E. Pender St 688-7733 or Albert Chang 879-8055 Julius Sy 420-0108	50元與100元票 可參加兩晚盛會 售票處：華僑之聲 203號片打東街 電話：688-7733  全賴華僑之聲之助 All Holy Weeks for Charity	時間：一九八三年三月六日 星期日晚上六時 地點：漢宮大酒樓 Sunday March 6, 6PM Coronation Banquet at Kingsland Restaurant 987 Granville Street
--	---	--	--	---	---

器修理公司 A D (廿四小時服務) 523 Harry James' Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項燕梳 專人指導 公平妥當 歡迎垂詢 裝修 4-8967 承接裝修 做木油漆 土庫間格	中國參茸藥材有限公司 專營： 地道藥材 正高麗參 花旗洋參 中藥配方 各國成藥 海味什貨 種類繁多 代客煎藥 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口 零沽批發 無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎祥先生主理 地址：加拿大溫哥華士定東街二百八十九號 (即耶氏戲院斜對面) 289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B.C. V6A 1P2 電話：(604)682-1113	惠東餅店茶餐廳 最新貢獻 ●隨意小酌 ●特快午餐 由李耀廚師 精心泡製 煲仔小菜 經濟晚飯 溫哥華喜士定東街二四二號 電話：669-8288	同慶餐室 DONG KHANH Restaurant 溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402 恭祝 各界新年康樂 萬事勝意 本餐室 名廚主理 特選材料 巧製越南餐 精美各小菜 各式炒粉麵 各美味炸飯 香滑粥粉麵 燒烤快午餐 晚飯宵夜 尤為最理想 價錢經濟 味道鮮美 煙色怡人 招呼週到 敬請惠顧 歡迎外賣 保證滿意
--	--	---	--